

湖心亭看雪

fu sim` tin kon` sied

作者：張岱

年代：明

散文

崇禎五年十二月，余住西湖。

ciung zhin` ng` ngien shib` ngi` ngied` rhi vong` si` fu

大雪三日，湖中人鳥聲俱絕。

tai` sied sam` ngid fu chung` ngin niau`shang` ki` cied`

是日，更定矣，余拏一小舟，

shi` ngid gien` tin` rhi` rhi na` rhid siau` rhiu`

擁毳衣、爐火，獨往湖心亭看

rhung` cui` rhi` lu fo` tug` vong` fu sim` tin kon`

雪。霧凇沆砀，天與雲、與山、

sied vu` ciung kong` tong` tien` rhi` rhun rhi` san`

與水，上下一白。湖上影子，

rhi` shui` shong` ha` rhid pag` fu shong`rhang`zii`

惟長堤一痕、湖心亭一點、與

vui chong` ti rhid hiun fu sim` tin rhid diam` rhi`

余舟一芥、舟中人兩三粒而已。

rhi zhiu` rhid gai` zhiu`zhung`ngin liong` sam` liab rhi rhi`

到亭上，有兩人鋪氈對坐，一

do` tin shong` rhiu` liong`ngin pu` zhan` dui` co` rhid

童子燒酒，爐正沸。見余大喜，

tung zii` shau` ziu` lu zhin` fui` gien` rhi tai` hi`

曰：「湖中焉得更有此人！」拉

rhad fu chung`rhan` ded gien` rhiu` cii` ngin lai`

余同飲，余強飲三大白而別。問

rhi tung rhim` rhi kiong rhim` sam` tai` pag` rhi pied` mun`

其姓氏，是金陵人客此。

ki siang` shi` shi` gim` lin ngin kied` cii`

及下船，舟子喃喃曰：「莫說

kib` ha` shon rhiu` zii` nam nam rhad mog`shod

相公癡，更有癡似相公者。」

siong`gung` chi` gien` rhiu` chi` sii` siong` gung` zha`